

<p>Re 第五位天使吹號、我就看見一個星從 9:1 天落到地上。有無底坑的鑰匙賜給他。</p>	<p>1The fifth angel sounded his trumpet, and I saw a star that had fallen from the sky to the earth. The star was given the key to the shaft of the Abyss.</p>
<p>“一個星”從靈意解法，這個星應是靈界活物，可能是神差派的天使 good angel。這「星」獲「賜」無底坑的鑰匙，表明這執行者是奉命行事的。</p>	
<p>Re 他開了無底坑、便有煙從坑裡往上 9:2 冒、好像大火爐的煙。日頭和天空、都因這煙昏暗了。</p>	<p>2When he opened the Abyss, smoke rose from it like the smoke from a gigantic furnace. The sun and sky were darkened by the smoke from the Abyss.</p>
<p>“無底坑”可能指陰間或地獄（參路 8:31,彼後 2:4,猶 6）；可能與 20：1 有關，是惡者、邪靈，或撒但受拘禁、受刑罰的地方。這地方是與黑暗和大火有關。</p>	
<p>Re 有蝗蟲從煙中出來飛到地上。有能力 9:3 賜給他們、好像地上蠍子的能力一樣。</p>	<p>3And out of the smoke locusts came down upon the earth and were given power like that of scorpions of the earth.</p>
<p>蝗蟲是以數量極多的群體出現，它們的破壞速度快得驚人（參珥 1：6，2：4）；在舊約中，神常用蝗蟲作刑罰的工具（參出 10，王上 8：37）。 “有能力賜給他們”表明它們傷人的能力不是來自它們自己，乃是來自賜與者。</p>	
<p>Re 並且吩咐他們說、不可傷害地上的 9:4 草、和各樣青物、並一切樹木、惟獨要傷害額上沒有神印記的人。</p>	<p>4They were told not to harm the grass of the earth or any plant or tree, but only those people who did not have the seal of God on their foreheads.</p>
<p>這裡所說的顯然不是一般蝗蟲之災，這些像蝗蟲又像蠍子的生物不會傷害地上的植物，只螫傷人。 “額上沒有神印記的人”指不屬神的人，不肯悔改歸信神的人。</p>	
<p>Re 但不許蝗蟲害死他們、只叫他們受痛 9:5 苦五個月。這痛苦就像蠍子螫人的痛苦一樣。</p>	<p>5They were not given power to kill them, but only to torture them for five months. And the agony they suffered was like that of the sting of a scorpion when it strikes a man.</p>
<p>據說蝗蟲一般的生命期為五個月。 “受痛苦五個月”是指這痛苦在某一限度之內：只傷害五個月，傷害程度不置人於死地。</p>	
<p>Re 在那些日子、人要求死、決不得死。 9:6 願意死、死卻遠避他們。</p>	<p>6During those days men will seek death, but will not find it; they will long to die, but death will elude them.</p>
<p>不信的人在肉身中受苦而求死，皆因不知死後有更大的痛苦，死並不是一個解脫。</p>	
<p>Re 蝗蟲的形狀、好像豫備出戰的馬一 9:7 樣、頭上戴的好像金冠冕、臉面好像男人的臉面。</p>	<p>7The locusts looked like horses prepared for battle. On their heads they wore something like crowns of gold, and their faces resembled human faces.</p>
<p>以下七個「好像」是約翰用近似的話語來形容這些生物，他沒有說「就是」，勿限定其字面的實意。</p>	

<p>“好像豫備出戰的馬”象徵其勇猛好鬥的精神，好像戰馬行將出戰。</p> <p>“頭上戴的好像金冠冕”象徵這些生物的頭似有微黃的硬殼，閃爍好像金冠冕。</p> <p>“臉面好像男人”象徵它們精靈的一面，好像有人的智慧。</p>	
<p>Re 9:8 頭髮像女人的頭髮、牙齒像獅子的牙齒。</p>	<p>8Their hair was like women's hair, and their teeth were like lions' teeth.</p>
<p>“頭髮像女人的頭髮”象徵其觸鬚或毛髮多且長，好像狀甚恐怖。</p> <p>“牙齒像獅子的牙齒”象徵其牙齒強大有力，好像凶惡可怕。</p>	
<p>Re 9:9 胸前有甲、好像鐵甲。他們翅膀的聲音、好像許多車馬奔跑上陣的聲音。</p>	<p>9They had breastplates like breastplates of iron, and the sound of their wings was like the thundering of many horses and chariots rushing into battle.</p>
<p>“胸前有甲、好像鐵甲”象徵其胸前的硬殼十分堅硬，不怕被攻擊。</p> <p>“翅膀的聲音、好像許多車馬奔跑上陣的聲音”象徵其大群出動時翅膀振動的聲音，好像許多馬車奔跑陣陣迴響。</p>	
<p>Re 9:10 有尾巴像蠍子。尾巴上的毒鉤能傷人五個月。</p>	<p>10They had tails and stings like scorpions, and in their tails they had power to torment people for five months.</p>
<p>Re 9:11 有無底坑的使者作他們的王。按著希伯來話、名叫亞巴頓、希利尼話、名叫亞玻倫。</p>	<p>11They had as king over them the angel of the Abyss, whose name in Hebrew is Abaddon, and in Greek, Apollyon.</p>
<p>一般蝗蟲是沒有君王率令的，但這些類似蝗蟲的生物卻有（箴 30：27）。</p> <p>“無底坑的使者”可能是指撒但或無底坑中鬼魔的王。</p> <p>希伯來話的“亞巴頓 Abaddon”意思是毀壞 destruction、死亡的使者 the minister of death。</p> <p>希臘文的“亞玻倫 Apollyon”，意思是毀壞者 the Destroyer、無底坑的天使 the angel of the bottomless pit</p>	
<p>Re 9:12 第一樣災禍過去了、還有兩樣災禍要來。</p>	<p>12The first woe is past; two other woes are yet to come.</p>
<p>Re 9:13 第六位天使吹號、我就聽見有聲音、從神面前金壇的四角出來、</p>	<p>13The sixth angel sounded his trumpet, and I heard a voice coming from the horns^[b] of the golden altar that is before God.</p>
<p>約翰在第六位天使吹號時，所聽到的有兩種聲音：一是第六號的聲音，另一是從金壇四角所發出的聲音。</p> <p>在會幕的聖物中，銅燔祭壇上有四銅角，象徵基督贖罪寶血的大能（號角象徵能力）。但金壇的四號角則象徵基督及靠基督的眾聖徒禱告的能力（雅 5：16）。</p>	
<p>Re 9:14 吩咐那吹號的第六位天使、說、把那捆綁在伯拉大河的四個使者釋放了。</p>	<p>14It said to the sixth angel who had the trumpet, "Release the four angels who are bound at the great river Euphrates."</p>
<p>這四個使者大概和 9：11 說的無底坑的使者差不多，是毀壞的使者，被吩咐來為神施行災難審判、毀壞的工作。時候未到以前，他們受神限制，不能任意行動。前者被囚禁在無底坑，後者被綁在幼發拉底河。</p>	
<p>Re 那四個使者就被釋放。他們原是豫備</p>	<p>15And the four angels who had been kept ready for this very hour and day and month and year were</p>

<p>9:15 好了、到某年某月某時、要殺人的三分之一。</p>	<p>released to kill a third of mankind. 16The number of the mounted troops was two hundred million. I heard their number.</p>
<p>第五號之災難審判給人難以忍受的痛苦，但不殺人。第六號之災難審判在特定的時日內卻有三分之一的人被殺，可想而知是更嚴厲的災難審判。神仍給三分之已的人有機會悔改。</p>	
<p>Re 馬軍有二萬萬。他們的數目我聽見 9:16 了。</p>	<p>16The number of the mounted troops was two hundred million. I heard their number.</p>
<p>“二萬萬”是個象徵數目，意即數目多到無法計算。</p>	
<p>Re 我在異象中看見那些馬和騎馬的、騎 9:17 馬的胸前有甲如火、與紫瑪瑙、並硫磺。馬的頭好像獅子頭、有火、有煙、有硫磺、從馬的口中出來。</p>	<p>17The horses and riders I saw in my vision looked like this: Their breastplates were fiery red, dark blue, and yellow as sulfur. The heads of the horses resembled the heads of lions, and out of their mouths came fire, smoke and sulfur.</p>
<p>“異象中看見 eidon”意思是「在外表上看來」是這樣子，那些馬和騎馬者的形象很奇特、可怕，甚至令人厭惡。</p>	<p>，真正是甚麼乃是另一回事 to perceive with the eyes。火紅色加紫青色與黃色，是一組很不悅目的顏色。</p>
<p>Re 口中所出來的火、與煙、並硫磺、這 9:18 三樣災殺了人的三分之一。</p>	<p>18A third of mankind was killed by the three plagues of fire, smoke and sulfur that came out of their mouths.</p>
<p>Re 這馬的能力、是在口裡、和尾巴上。 9:19 因這尾巴像蛇、並且有頭用以害人。</p>	<p>19The power of the horses was in their mouths and in their tails; for their tails were like snakes, having heads with which they inflict injury.</p>
<p>一般馬甚少傷人，若傷人也是用蹄踢跳，但這些形狀像馬像獅又像蛇的攻擊者，殺人的能力卻在口、尾和頭，殺人的武器是火、煙、硫磺。這一災難審判比以前所有的審判更加厲害。</p>	
<p>Re 其餘未曾被這些災所殺的人、仍舊不 9:20 悔改自己手所作的、還是去拜鬼魔、和那些不能看、不能聽、不能走、金、銀、銅、木、石、的偶像。</p>	<p>20The rest of mankind that were not killed by these plagues still did not repent of the work of their hands; they did not stop worshiping demons, and idols of gold, silver, bronze, stone and wood—idols that cannot see or hear or walk.</p>
<p>這裡約翰論到偶像的來源性質，它們是人用一些物質造的，沒有任可人性表現，就更不用說神性的存在了。</p>	
<p>Re 又不悔改他們那些凶殺、邪術、姦 9:21 淫、偷竊的事。</p>	<p>21Nor did they repent of their murders, their magic arts, their sexual immorality or their thefts.</p>